

## Geltungsbereich (Art. 1 VFB-S)

Der Inhaber dieser Fachbewilligung ist berechtigt, im Auftrag Dritter beruflich oder gewerblich nachfolgend aufgeführte Biozidprodukte nach Anhang 10 der Biozidprodukteverordnung vom 18. Mai 2005 (VBP SR 813.12) zur Schädlingsbekämpfung zu verwenden, falls er diese nicht als Begasungsmittel einsetzt:

- **Insektizide, (insbesondere zur Bekämpfung von Wespen, Hornissen, Spinnern) (Produktart 18 Anhang 10 VBP);**

Ein Fachbewilligungsinhaber darf andere Personen anleiten.

**Hinweis:** Die Fachbewilligung ist in der ganzen Schweiz gültig. Die zugehörige Ausbildung ist auf Schädlingsbekämpfungseinsätze durch Feuerwehren (Wespen, Hornissen, Spinner) ausgerichtet.

## Champ d'application (art. 1 OPer-P)

Le titulaire de ce permis peut, sur mandat de tiers, employer à titre professionnel ou commercial les produits biocides mentionnés ci-dessous et visés à l'annexe 10 de l'ordonnance du 18 mai 2005 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides (OPBio, RS 813.12), à l'exception des produits employés comme fumigants :

- **Les insecticides, particulièrement ceux servant à la lutte contre les guêpes, les frelons et les chenilles processionnaires (type de produits 18; annexe 10, OPBio);**

Le titulaire du permis peut instruire d'autres personnes.

**Remarque:** Ce permis est valable dans toute la Suisse. La formation correspondante est axée sur les méthodes d'interventions des pompiers (guêpes, frelons, chenilles processionnaires).

## Campo d'applicazione (art. 1 OLAPar)

Il titolare della presente autorizzazione speciale è abilitato a impiegare, per conto di terzi e a titolo professionale o commerciale, i seguenti biocidi secondo l'allegato 10 dell'ordinanza del 18 maggio 2005 sui biocidi (OBioc, RS 813.12) per la lotta antiparassitaria, sempre che non li impieghi come fumiganti:

- **insetticidi, in particolare per la lotta contro vespe, calabroni e bruchi della processionaria (tipo di prodotto 18 allegato 10 OBioc);**

Il titolare di un'autorizzazione speciale può istruire altre persone.

**Nota:** la presente autorizzazione è valida in tutta la Svizzera. La formazione necessaria per ottenerla si orienta agli interventi di lotta antiparassitaria (vespe, calabroni, bruchi della processionaria) effettuati dai pompieri.

Name Nom Cognome	Bissig
Vorname Prénom Nome	Heinz
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	20.11.1965
Heimatort Lieu d'origine Luogo d'origine	Ienthal
Prüfungsstelle Organe chargé des examens Organo d'esame	Prüfungsstelle FSD-VSS
Prüfungsdatum Date de l'examen Data dell'esame	26.08.2015



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

## Fachbewilligung

für die Verwendung von Biozidprodukten  
zur allgemeinen Schädlingsbekämpfung

## Permis

pour l'emploi des pesticides pour la lutte  
antiparasitaire en général

## Autorizzazione speciale

per l'impiego di biocidi per la lotta  
antiparassitaria in generale

Diese Fachbewilligung wird Personen erteilt, die die Kenntnisse nach Anhang 1 der Verordnung des EDI vom 28. Juni 2005 über die Fachbewilligung für die allgemeine Schädlingsbekämpfung (VFB-S; SR 814.812.32) entweder durch das Bestehen einer Fachprüfung nach Art. 2 oder durch das Vorlegen eines Prüfungsausweises nach altem Recht nach Art. 5 nachweisen können.

Ce permis est accordé aux personnes possédant les connaissances et les aptitudes précisées dans l'annexe 1 de l'ordonnance du DFI du 28 juin 2005 relative au permis pour l'emploi des pesticides en général (RS 814.812.32; OPer-P) et confirmée soit par la réussite de l'examen cité à l'art. 2, soit par l'attestation d'examen délivrée en vertu de l'ancien droit (art. 5 OPer-P).

La presente autorizzazione è rilasciata a persone che possono dimostrare di possedere le conoscenze conformemente all'allegato 1 dell'ordinanza del DFI del 28 giugno 2005 concernente l'autorizzazione speciale per la lotta antiparassitaria in generale (OALPar; RS 814.812.32) mediante il superamento di un esame tecnico ai sensi dell'articolo 2 o mediante la presentazione di un certificato di esame secondo il diritto anteriore ai sensi dell'articolo 5.

(Stempel und Unterschrift der Prüfungsstelle / Timbre et signature de l'organe chargé des examens / Timbro e firma del organo d'esame)



Fédération Suisse des Désinfestateurs  
Verband Schweizerischer Schädlingsbekämpfer  
Federazione Svizzera dei Disinfestatori

U. Lachmuth

Dr. A. Hasenböhler